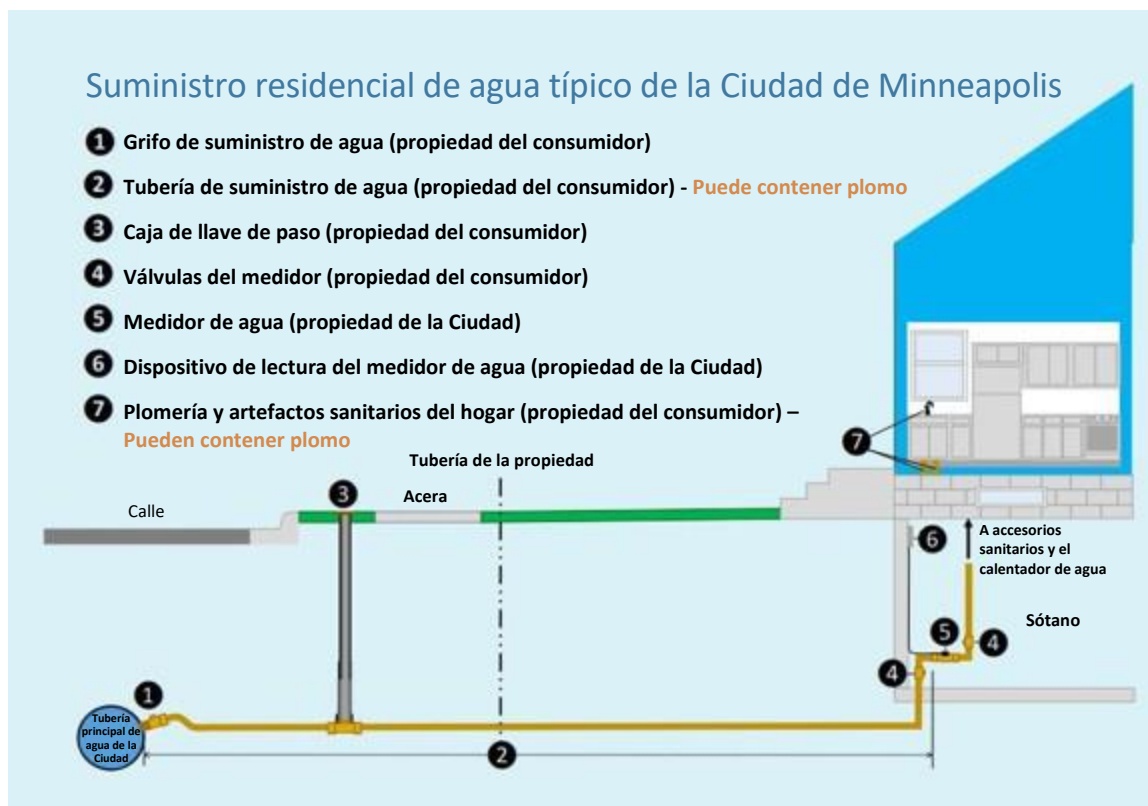


Asunto: Notificación del material de la tubería de suministro de agua

Estimado consumidor:

La Ciudad de Minneapolis está enfocada en proteger la salud de cada familia en nuestra comunidad. Este aviso incluye información importante sobre el agua potable. Comparta esta información con cualquier persona que beba agua o cocine con agua en esta vivienda.

La red de tuberías principales de distribución de agua que recorren las calles en toda la Ciudad de Minneapolis es de hierro y acero, no de plomo. No obstante, la Ciudad ha determinado que, al 26 de agosto de 2026, el caño de agua (llamado tubería de suministro) que conecta su hogar o negocio a la tubería principal de agua es de plomo. Las personas que viven en hogares con una tubería de suministro de plomo pueden correr un mayor riesgo de estar expuestas al plomo por el agua potable. NOTA: Si su tubería de suministro de agua se reemplazó este año, puede descartar este aviso.



Puede encontrar información sobre el material de su tubería de suministro en <https://www.minneapolismn.gov/resident-services/utility-services/water/water-quality/water-quality-lead/plumbing-faucets/lead-service-line-map/>.

Efectos del plomo en la salud

La exposición al plomo en el agua potable puede provocar efectos graves en la salud de todos los grupos de edad. Los bebés y niños pueden presentar una disminución en el coeficiente intelectual y el período de concentración. La exposición al plomo puede provocar problemas de aprendizaje y conducta o empeorar los problemas existentes de aprendizaje y conducta. Los hijos de mujeres expuestas al plomo antes del embarazo o durante este pueden tener un mayor riesgo de estos efectos negativos en la salud. Los adultos pueden tener mayores riesgos de sufrir enfermedades cardíacas, hipertensión y problemas renales o del sistema nervioso.

Medidas que puede tomar para reducir el plomo en el agua potable

Es importante saber que la Ciudad trata el agua de forma tal de evitar que el plomo ingrese al agua. Agregamos un compuesto (ortofosfato) que crea un revestimiento protector en los caños. A continuación, se mencionan las medidas recomendadas que puede tomar, por separado o en combinación, si le preocupa el plomo en el agua potable. La lista, que no es completa ni implica que todas las medidas reducen de igual forma el plomo en el agua potable, también incluye enlaces en los que podría encontrar más información.

Deje correr el agua. Cuanto más tiempo haya permanecido el agua en los caños que suministran agua a su hogar, mayor es la cantidad de plomo que podría contener. Antes de beber agua, purgue los caños de su hogar abriendo el grifo, duchándose o lavando la ropa o los platos. La cantidad de tiempo que se debe dejar correr el agua dependerá de si su hogar tiene una tubería de suministro de plomo o no, así como de la longitud y el diámetro de esta tubería, y la cantidad de tuberías en su hogar, pero 3 minutos suele ser suficiente. En los meses invernales, cuando las temperaturas del agua son más bajas, puede sentir el cambio de temperatura cuando el agua fresca llega al grifo. Visite el sitio web de la Ciudad en www.minneapolismn.gov/home-flushing para obtener información sobre cómo purgar las tuberías de su hogar.

Use agua fría. No use agua caliente del grifo para beber, cocinar ni preparar la leche maternizada, dado que el plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente. Hervir el agua no elimina el plomo del agua.

Limpie el aireador. Quite y limpie la malla del grifo (también conocida como aireador) con regularidad. En el aireador, se pueden acumular sedimentos, residuos y partículas de plomo. Si hay partículas de plomo atrapadas en el aireador, el plomo puede ingresar al agua.

Use un filtro. Usar un filtro puede reducir el plomo en el agua potable. Si usa un filtro, este debe estar certificado para eliminar plomo. Lea las indicaciones provistas con el filtro para saber cómo instalar, mantener y usar el filtro de forma correcta, y cuándo cambiarlo. Si se usa el filtro después de su fecha de vencimiento, este podría perder eficacia en la eliminación del plomo. No use el filtro con agua caliente. Para obtener más información sobre datos y consejos en torno a los sistemas residenciales de filtrado de agua, visite el sitio web de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) en <https://www.epa.gov/water-research/consumer-tool-identifying-point-use-and-pitcher-filters-certified-reduce-lead>.

Haga analizar el agua.

Si quisiera hacer analizar el agua, comuníquese con nosotros a través de <https://www.minneapolismn.gov/government/programs-initiatives/lead-testing/water-lead-test-kit/> para recibir un kit de análisis gratuito por correo postal con un recipiente para muestras e instrucciones sobre cómo enviar una muestra. Como alternativa, puede comunicarse con un laboratorio autorizado por el Departamento de Salud de Minnesota <https://eldo.web.health.state.mn.us/public/accreditedlabs/labsearch.seam> a fin de comprar un recipiente para muestras y obtener instrucciones sobre cómo enviar una muestra. Tenga en cuenta que una muestra de agua podría no captar o representar de forma adecuada todas las fuentes de plomo que podrían existir. Para obtener información sobre las fuentes de plomo que incluyen las tuberías de suministro y las tuberías interiores, visite <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water#getinto>.

Información sobre los análisis de sangre de detección de plomo

En Minnesota, los niveles elevados de plomo en sangre se asocian principalmente con la exposición al plomo por la pintura con plomo y el polvo. El agua casi nunca es la causa de los niveles elevados de plomo en sangre. Si le preocupa la exposición al plomo durante la infancia, consulte con su médico de cabecera, pediatra o proveedor de atención de la salud a fin de determinar si es recomendable realizar un análisis de sangre de detección de plomo. Los departamentos de salud estatales, municipales o del condado también pueden brindar información sobre los efectos del plomo en la salud y cómo puede hacerle un análisis de sangre de detección de plomo a su hijo. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan tomar medidas en materia de salud pública cuando el nivel de plomo en la sangre de un niño sea de 3.5 microgramos por decilitro ($\mu\text{g}/\text{dL}$) o más. Para obtener más información y enlaces al sitio web de los CDC, visite el sitio web del Departamento de Salud de Minnesota (MDH) en <https://www.health.state.mn.us/communities/environment/lead/families.html>.

Reemplazo de las tuberías de suministro de plomo

En 2023, la Ciudad de Minneapolis comenzó a enfocarse en las tuberías de suministro de agua que contienen plomo para reemplazarlas en función de los siguientes criterios:

- **Enfocarse en áreas con residentes de ingresos más bajos y otras comunidades desfavorecidas.**
- **Enfocarse en áreas con niños que presentan niveles elevados de plomo en sangre.**
- **Coordinar el reemplazo de las tuberías de suministro de plomo con otros proyectos de mejora de infraestructura a fin de optimizar el uso de la subvención.**

Cabe destacar que la iniciativa de reemplazo de la Ciudad no es un programa de “inclusión” abierto. La legislación estatal le exige a la Ciudad que priorice a las áreas del proyecto en función de los criterios mencionados arriba.

La iniciativa de reemplazo de las tuberías de suministro de plomo será un programa continuo de la Ciudad hasta que a cada propietario con una tubería de suministro de plomo se le haya ofrecido la oportunidad de reemplazarla. Para obtener más información sobre el proyecto de reemplazo de tuberías de suministro de plomo de la Ciudad, visite <https://www.minneapolismn.gov/government/projects/lead-service-lines/>.

Si un propietario desea reemplazar su tubería de suministro de plomo antes de que se incluya a su vivienda en una de las áreas designadas del proyecto de la Ciudad, podrá hacerlo a su cargo contratando directamente a un contratista de plomería autorizado. Como alternativa, el propietario podrá autorizar a la Ciudad a contratar a un contratista de plomería autorizado para reemplazar la tubería de suministro de plomo. Al hacerlo, el propietario acepta reembolsar a la Ciudad directamente los costos de reemplazo o que cualquier monto pendiente de pago se considere un impuesto especial sobre la vivienda.

Atentamente,



Annika M. Bankston, P.E.

Directora, Servicios de Tratamiento y Distribución de Agua
Ciudad de Minneapolis, Obras Públicas

En caso de requerir adaptaciones razonables o formatos alternativos, comuníquese con los Servicios de Distribución de Agua de Minneapolis al 612-673-5600. Las personas sordas o con problemas de audición pueden usar un servicio de retransmisión para llamar a 311 al 612-673-3000. Los usuarios de TTY deben llamar al 612-263-6850. Para ayuda, llame al 311. Rau kev pab, hu 311. Hadii aad caawimaad u baahantahay, wac 311.